**CfP: Die Rechtsordnung Elsass-Lothringens / Le système juridique de l'Alsace-Lorraine**

Prof. Dr. Martin Löhnig, Universität Regensburg

Tagung: 06.05.2021 - 07.05.2021 (Regensburg)

Bewerbungsschluss CfP: 30.09.2020

[Version française voir ci-dessous]

Nach dem deutsch-französischen Krieg 1870/71 annektierte das neugegründete Deutsche Kaiserreich im Frankfurter Frieden Teile Ostfrankreichs, nämlich den überwiegenden Teil der beiden elsässischen Départements und ungefähr die Nordhälfte Lothringens als „Reichsland Elsaß-Lothringen“. Dadurch vergrößerte sich nicht nur der räumliche Geltungs-bereich des französischen Rechts in diesem Reich, sondern es wurde überdies auch die gesamte zu diesem Zeitpunkt geltende französische Rechtsordnung gleichsam importiert. Im Zuge des inneren Ausbaus des Kaiserreichs, zu dem eine breit angelegte Rechtsvereinheitlichung gehörte, traten maßgebliche Reichsgesetze wie die Reichsjustizgesetze (1877) oder Bürgerliches Gesetzbuch und Handelsgesetzbuch (1900) auch im sogenannten „Reichsland“ in Kraft, ohne daß jedoch die gesamte französische Rechtordnung dort außer Kraft gesetzt worden wäre.

Nach dem Ersten Weltkrieg wurde mit dem Versailler Vertrag das 1871 annektierte Gebiet wieder Frankreich angegliedert, womit nun umgekehrt maßgebliche deutsche Gesetze nach Frankreich importiert wurden. Zwischen 1919 und 1924 wurde zwar das deutsche Recht durch das geltende französische Recht ersetzt, jedoch nicht vollständig – zahlreiche Besonderheiten gelten bis heute (im Bereich des Staatskirchenrechts ebenso wie im Handelsrecht oder Arbeitsrecht) und andere Regelungen inspirierten die gesamtfranzösische Gesetzgebung (was beispielsweise zur Einführung der GmbH in Frankreich Anlaß gab). 1940 besetzte die deutsche Wehrmacht das Elsaß und Lothringen und unterstellte es einer Zivilverwaltung; damit waren diese Gebiete faktisch annektiert und es wurde beispielsweise deutsches Straf- und Zivilrecht eingeführt, das nach der Rückeroberung 1944/45 wieder außer Kraft trat.

Jenseits dreier verheerender Kriege erscheinen die von Deutschland 1871 annektierten und 1918 zurückübertragenen Gebiete Frankreichs in den letzten 150 Jahren als Regionen, in denen französisches und deutsches Recht in einen besonders engen Austausch miteinander getreten sind, sei es auf der Ebene des geltenden Normbestands, sei es auf der Ebene der alltäglichen Rechtsanwendung. Das jeweils „andere“ Recht wird zumal bis in die Mitte des 20. Jahrhunderts vor allem als Fremdkörper in der eigenen nationalen Rechtsordnung wahrgenommen worden sein, bevor sich aufgrund der engen und freundschaftlichen Beziehungen, die zwischen beiden Staaten entstanden sind, und dem Fortschreiten der europäischen Integration der Blick gewandelt haben mag.

Wissenschaftler/innen aller einschlägigen Wissenschaftsdisziplinen und Qualifikationsstufen, die zu einer Exploration dieser rechtlichen (cross-)border-Region beitragen können, werden gebeten, bis 30. September 2020 einen kurzen Themenaufriß (französisch, deutsch, englisch) und ein CV einzusenden an rechtskultur@ur.de. Die ausgewählten Themen (Nachricht erfolgt bis 15. Oktober 2020) sollen auf einer Tagung, die (so es die Pandemie erlaubt) am 6./7. Mai 2021 an der Universität Regensburg stattfindet, präsentiert und dis-kutiert werden; die hiernach überarbeiteten Texte werden in einem Tagungsband publiziert, welcher in einem renommierten Fachverlag erscheinen wird. Reise- und Übernachtungskosten werden erstattet.

Après la guerre franco-prussienne de 1870/71, l'Empire allemand nouvellement fondé annexa les parties de l'Est de la France : la majorité des deux départements alsaciens et à peu près la moitié nord de la Lorraine sous le nom de « Reichsland Elsaß-Lothringen ». Cela n’a pas seulement amplifié la portée territoriale du droit français dans cet Empire mais y a également importé l'ensemble du système juridique français en vigueur à l'époque. Au cours de l'organisation interne de l'Empire (sans construire un état central) qui comprenait une large unification juridique, les lois impériales telles que les « Reichsjustizgesetze » (1877) ou le Bürgerliches Gesetzbuch (BGB) et le Handelsgesetzbuch (HGB) (1900) sont également entrées en vigueur dans le soi-disant « Reichsland » mais sans annulation complète des lois françaises.

Après la Première Guerre mondiale, le traité de Versailles a réunifié la zone annexée en 1871 avec la France ce qui signifie que les lois allemandes ont été importées en France. Entre 1919 et 1924, le droit allemand a été remplacé par le droit français applicable, mais pas complètement - de nombreuses particularités s'appliquent encore aujourd'hui (dans le domaine du droit public ecclésiastique ainsi que du droit commercial ou du droit du travail) et d'autres réglementations ont inspiré la législation française (par exemple, l'introduction de la société à responsabilité limitée en France). En 1940, la Wehrmacht allemande occupa l'Alsace et la Lorraine et la plaça sous administration civile; ces zones ont été de facto annexées et, par exemple, le droit pénal et civil allemands ont été introduits qui ont cessé d'exister après la reconquête en 1944/45.

Au-delà de trois guerres dévastatrices, les régions de France annexées par l'Allemagne en 1871 et retransférées en 1918 sont apparues comme des régions frontalières ou transfrontalières au cours des 150 dernières années, dans lesquelles le droit français et allemand sont entrés dans un échange particulièrement étroit, par rapport à la norme applicable ou bien à l'application quotidienne de la loi. Jusqu'au milieu du XXe siècle, l '«autre» droit était principalement perçu comme un corps étranger dans leur propre système juridique national avant que les relations étroites et amicales développées entre les deux pays et les progrès de l'intégration européenne aient peut-être changé la façon de (le) voir.

Les scientifiques de toutes les disciplines et de tous les niveaux de qualification qui peuvent contribuer à l'exploration de cette région (transfrontalière) légale sont invités à envoyer un bref aperçu des sujets (français, allemand, anglais) et un CV d'ici le 30 septembre 2020 à rechtskultur@ur.de. Les sujets sélectionnés (vous receverrez une notifiction des résultats d'ici le 15 octobre 2020) seront présentés et discutés lors d'une conférence à Ratisbonne les 6/7 mai 2021; les textes révisés par la suite seront publiés dans les actes du colloque. Ceux-ci seront publiés par une maison d’édition célèbre. Les frais de voyage et d'hébergement seront remboursés.